



Proyecto/Guía docente de la asignatura

Asignatura	El Latín Medieval		
Materia	Lengua Latina		
Módulo			
Titulación	Grado en Estudios Clásicos		
Plan	528	Código	46780
Periodo de impartición		Tipo/Carácter	OP
Nivel/Ciclo		Curso	2019-2020
Créditos ECTS	6		
Lengua en que se imparte	Español		
Profesor/es responsable/s	ESTRELLA PÉREZ RODRÍGUEZ		
Departamento(s)	FILOLOGÍA CLÁSICA		
Datos de contacto (E-mail, teléfono...)	estrella@fyl.uva.es tfno. 983 18 64 99		



1. Situación / Sentido de la Asignatura

1.1 Contextualización

Esta asignatura pertenece a la materia de LENGUA LATINA. En esta materia se pretende dar a conocer todas las fases diversas por las que ha ido pasando el latín desde la Antigüedad hasta nuestros días. Esta asignatura se centra en una de esas fases, la Edad Media, 1000 años en los que el latín adquirió una configuración particular.

1.2 Relación con otras materias

Esta asignatura se relaciona estrechamente con las demás existentes en la materia Lengua Latina, pues cada una de ellas se ocupa de estudiar una de las fases por las que pasó la lengua latina desde el punto de vista lingüístico y conceptual. También se relaciona estrechamente con la asignatura de Literatura Latina Medieval, pues les ofrece a los alumnos las bases lingüísticas con las que se construye dicha literatura.

1.3 Prerrequisitos

No hay.

2. Competencias

2.1 Generales

- G.1 Análisis, comprensión y, en su caso, traducción de textos en diversas lenguas.
- G.2 Capacidad de relación y estudios comparados entre distintas lenguas, literaturas y culturas tanto en el eje diacrónico como en el sincrónico.
- G.4 Capacidad de aplicar los conocimientos teóricos a la resolución de cuestiones concretas.
- G.5 Capacidad para gestionar bien el tiempo en la planificación y organización del trabajo personal y en equipo.
- G.6 Conocimiento de la terminología específica.
- G.7 Capacidad para la mediación lingüística e intercultural.
- G.10 Capacidad para localizar, evaluar críticamente, utilizar y aprovechar información bibliográfica.
- G.11 Conocimiento teórico y práctico de la traducción.
- G.12 Capacidad para localizar, evaluar críticamente, utilizar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet.
- G.13 Capacidad de análisis y síntesis de documentos complejos.
- G.14 Capacidad para realizar labores de asesoramiento y corrección lingüística.
- G.15 Capacidad de gestión y control de la calidad editorial.
- G.18 Capacidad para comprender e integrar los elementos culturales comunes en Europa.
- G.19 Capacidad de comunicación y transmisión del conocimiento.



2.2 Específicas

- E.2 Traducción, análisis y comentario de textos latinos.
- E.6 Conocimiento de la historia de la lengua latina.
- E.8 Conocimiento de la cultura y literatura latinas y su evolución a lo largo del tiempo.
- E.9 Conocimiento de disciplinas auxiliares de la Filología Clásica (epigrafía, paleografía,...).
- E.10 Conocimiento de los principios de la crítica textual y edición de textos griegos y latinos.
- E.11 Conocimiento profundo de los contextos históricos y culturales (mitología, religión, pensamiento, arte, instituciones, etc.) de las literaturas y culturas griega y latina.
- E.14 Conocimiento de herramientas, programas y aplicaciones informáticas específicas aplicados al estudio del mundo clásico.
- E.17 Capacidad crítica para percibir los valores políticos, sociales, éticos y estéticos transmitidos por los textos antiguos y su vinculación con el mundo actual.

3. Objetivos

1. Conocer las variedades formales, sintácticas y semánticas de la lengua latina (desarrollo de las competencias G.1, G.2, G.6, G.10, E.2 y E.6).
2. Conocer las variedades diacrónicas y sincrónicas de la lengua latina (desarrollo de las competencias G.1, G.2, G.4, G.6, G.10, E.2 y E.6).
3. Comprender textos en lengua latina de distintas épocas y distintos géneros (desarrollo de las competencias G.1, G.2, G.4, G.6, G.10, E.2 y E.6).
4. Comentar textos latinos (desarrollo de las competencias G.1, G.2, G.4, G.6, G.7, G.10, G.12, G.13, E.2, E.6, E.8, E.9, E.10, E.11, E.14 y E.17).
5. Traducir al español textos latinos de diferentes registros lingüísticos y épocas (desarrollo de las competencias G.1, G.2, G.4, G.6, G.10, G.11, G.12, G.13, G.15, E.2, E.6, E.8, E.11 y E.17).

4. Contenidos y/o bloques temáticos

Bloque 1: La Edad Media: Introducción

Carga de trabajo en créditos ECTS: 2,8

a. Contextualización y justificación

La Edad Media es una etapa cronológica muy importante para la lengua latina, por la gran extensión en siglos que abarca y porque en ella se utiliza de forma constante el latín de diversas maneras y en diversas condiciones. Pero es un mundo, por lo general, desconocido para los estudiantes y que se empieza a fraguar a finales de la Antigüedad. Por ello es necesario hacer una introducción al período, analizar los cambios que se producen en la tardía Antigüedad, y darles a conocer y enseñarles a manejar los diversos instrumentos más importantes de trabajo a nuestro alcance: manuales, compendios bibliográficos, diccionarios, etc. También se iniciará el estudio de la Edad Media con su primera época o período de transición. Como ejemplo de literatura se estudiará el género de la historiografía por su relación con los hechos históricos del momento y su reflejo de las mentalidades

b. Objetivos de aprendizaje

Introducir a los alumnos en el mundo medieval y darles a conocer y enseñar a manejar con solvencia los instrumentos básicos con los que se puede acceder al mundo latino medieval



c. Contenidos

- 1.1. Concepto de Edad Media y periodización.
- 1.2. La Antigüedad Tardía: características más importantes de un nuevo mundo.
- 1.3. Período de transición en Hispania (s. V-711).
- 1.4. La historiografía: introducción e historiografía hispana de época visigoda.
- 1.5. Instrumentos de trabajo

d. Métodos docentes

En la parte de la materia que se va a impartir de manera presencial se utilizará la clase magistral, participativa o no, según convenga; el ejercicio práctico individual y colectivo en clases teóricas, prácticas y seminarios, y tutorías dirigidas.

También se recurrirá al trabajo en equipo de los alumnos y otros de elaboración personal.

e. Plan de trabajo

Introducción teórica. Tras ello, práctica con los diversos instrumentos. Puesta en común. Traducción y comentario de una selección de textos.

f. Evaluación

- Ejercicios teóricos sobre el temario.
- Traducción y comentario de un texto.
- Elaboración y presentación de trabajos personales o colectivos tutelados, y participación en el aula.

g. Bibliografía básica

Pascale Bourgain, *Le latin médiéval*, Turnhout: Brepols, 2005.
Corpus Christianorum, Turnholt: Brepols.
 CURTIUS, E.R., *Literatura europea y Edad Media Latina*, México-Madrid-Buenos Aires 1976 (1ª ed. alemana 1948), 2 vols.
Lexikon des Mittelalters. 9 vols.
 F. A. C. Mantello and A. G. Rigg, *Medieval latin : an introduction and bibliographical guide*, Washington D. C. 1996.
Monumenta Germaniae Historica, München.
 Dag Norberg, *Manuel pratique de Latin Medieval*, Paris 1968.
Patrologia Latina, ed. Paul Migne, 1844-1855
 Keith Sidwell, *Reading medieval Latin*, Cambridge 1995.
 Peter Stotz, *Handbuch zur lateinischen sprache des mittelalters*, 5 vols., München 1998-2006.
 Diccionarios:
 1. ThLL: Thesaurus Linguae Latinae, Leipzig 1900-.
 2. Forcellini, Aegidius, *Totius Latinitatis Lexicon*, Patavii 1771.
 3. Blaise, Albert, *Dictionnaire des auteurs chrétiens*, Turnhout: Brepols 1954.
 4. Du Cange: Charles du Fresne, *Sieur du Cange, Glossarium mediae et infimae Latinitatis*, 1678, Nior 1883-1887. Reimpr. Graz 1954
 5. NIERMEYER, J.F, *Mediae Latinitatis Lexicon Minus*, ed. revisada por J.W.J. Burgers, Leiden-Boston: Brill, 2002 (1ª ed. 2002).
 6. *Mittellateinisches Wörterbuch*, München-Berlin 1959-.

h. Bibliografía complementaria

Se les facilitará en clase de acuerdo con sus intereses y necesidades.

i. Recursos necesarios

j. Temporalización

CARGA ECTS	PERIODO PREVISTO DE DESARROLLO
2,8	28 primeras horas de clase



Bloque 2: El latín de la Edad Media

Carga de trabajo en créditos ECTS: 2,2

a. Contextualización y justificación

El conocimiento de los tipos de latín que se usaron en la Edad Media, así como de sus diferencias con el latín de época del Imperio romano es básico para acceder a los textos y, en consecuencia, para llegar a conocer en profundidad la época. Asimismo se seguirá avanzado en el conocimiento de los siglos medievales, especialmente en Hispania, con el examen de los siglos posteriores a la invasión árabe, y también en el estudio de la evolución de la historiografía hispana, textos que servirán además de base para el estudio de la lengua.

b. Objetivos de aprendizaje

Conocer las variedades del latín usadas en la Edad Media. Distinguir sus características lingüísticas particulares. Comprensión de los textos. Conocimiento del desarrollo histórico básico de los ss. VIII-XII y de la evolución de la historiografía hispana.

c. Contenidos

2.1 Periodización de la Edad Media: 2º período hispano (711-1000) y su historiografía.

2.2. La evolución del latín en la Edad Media:

2.2.1. S. VI-IX: características lingüísticas (repaso)

2.2.2. S. IX-s. XIV: El latín medieval:

- Concepto
- Cronología: la acción carolingia
- Rasgos lingüísticos.

2.3. Periodización de la Edad Media: 3º período hispano (s. XI-s. XII) y su historiografía.

d. Métodos docentes

En la parte de la materia que se va a impartir de manera presencial se utilizará la clase magistral, participativa o no, según convenga; el ejercicio práctico individual y colectivo en clases teóricas, prácticas y seminarios, y tutorías dirigidas.

También se recurrirá al trabajo en equipo de los alumnos y otros de elaboración personal.

e. Plan de trabajo

Introducción teórica. Puesta en común. Traducción y comentario de una selección de textos.

f. Evaluación

Igual que en el bloque 1.

g. Bibliografía básica

Ver bloque 1. g

h. Bibliografía complementaria

Se les facilitará en clase de acuerdo con sus intereses y necesidades.

i. Recursos necesarios

j. Temporalización



CARGA ECTS	PERIODO PREVISTO DE DESARROLLO
2,2	22 siguientes horas de clase

Bloque 3: La poesía medieval: la lírica

Carga de trabajo en créditos ECTS:

a. Contextualización y justificación

Puesto que en los temas anteriores se han estudiado y traducido solo textos en prosa, creemos que es necesario acercar a los alumnos también a la poesía medieval, por ello este tema se dedica a la lírica de la Edad Media, en sus dos vertientes: la religiosa y la profana.

b. Objetivos de aprendizaje

Llegar a conocer las líneas maestras del desarrollo de la lírica medieval y a comprender sus textos, tanto en lo que se refiere a su contenido como en el de los recursos estilísticos empleado y en el aspecto métrico.

c. Contenidos

- 3.1. Lírica litúrgica y religiosa: himnos y secuencias.
- 3.2. Lírica profana: la poesía goliárdica.

d. Métodos docentes

Los mismos del bloque 1

e. Plan de trabajo

Introducción teórica. Puesta en común. Traducción y comentario de una selección de textos.

f. Evaluación

La misma del bloque 1.

g. Bibliografía básica

La misma del bloque 1.

h. Bibliografía complementaria

Se les facilitará en clase de acuerdo con sus intereses y necesidades.

i. Recursos necesarios

j. Temporalización

CARGA ECTS	PERIODO PREVISTO DE DESARROLLO
1	10 últimas horas de clase

5. Métodos docentes y principios metodológicos



En la parte de la materia que se va a impartir de manera presencial se utilizará la clase magistral, participativa o no, según convenga; el ejercicio práctico individual y colectivo en clases teóricas, prácticas y seminarios, y tutorías dirigidas.

También se recurrirá al trabajo en equipo de los alumnos y otros de elaboración personal.

6. Tabla de dedicación del estudiante a la asignatura

ACTIVIDADES PRESENCIALES	HORAS	ACTIVIDADES NO PRESENCIALES	HORAS
Clases teóricas, prácticas y seminarios	35	Estudio y búsqueda de documentación	60
Tutorías	10	Lecturas programadas	15
Presentación de trabajos	10	Preparación de trabajos	15
Sesiones de evaluación	5		
Total presencial	60	Total no presencial	90

7. Sistema y características de la evaluación

INSTRUMENTO/PROCEDIMIENTO	PESO EN LA NOTA FINAL	OBSERVACIONES
1. Examen	7/10 (6,5, según el punto 2)	No se podrá considerar aprobada la asignatura si la nota obtenida en este apartado no es superior a 3.
2. Ejercicios y/o comentarios personales o en grupo sobre un texto o un tema.	2/10 (o 2,5/10, si hay exposición oral)	
3. Trabajo diario y participación en las clases:	1/10	

CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

- **Convocatoria ordinaria:** Dominio de la materia del programa, comprensión correcta de los textos latinos, habilidad en el comentario lingüístico y literario de los mismos, claridad de los conceptos básicos, dominio de los instrumentos de trabajo, corrección ortográfica y de expresión en castellano.
 - ...
- **Convocatoria extraordinaria:** Dominio de la materia del programa, comprensión correcta de los textos latinos, habilidad en el comentario lingüístico y literario de los mismos, claridad de los conceptos básicos, dominio de los instrumentos de trabajo, corrección ortográfica y de expresión en castellano.



o ...

8. Consideraciones finales

